Transmis à M.
Voorgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique, le 1er février 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 15 avril 1965 accordant une bonification de traitement à certains membres du personnel rétribué par l'Etat dont l'entrée en service a été notablement retardée par la guerre 1940-1945", a donné le 28 février 1983 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1ste februari 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 april 1965 houdende toekenning van een weddebijslag aan sommige leden van het door de Staat bezoldigd personeel wier indiensttreding door de oorlog 1940-1945 merkelijk is vertraagd", heeft de 28e februari 1983 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Il y a lieu de compléter l'alinéa 2 par les mots :

", modifiée par la loi du 4 juin 1982;".

+

Le texte en projet a pour but de modifier l'article 1er et l'article 3, § 1er, de l'arrêté royal du 15 avril 1965.

Il convient, dès lors, de rédiger l'alinéa 3 de la manière suivante :

"Vu l'arrêté royal du 15 avril 1965 accordant une bonification de traitement à certains membres du personnel rétribué par l'Etat dont l'entrée en service a été notablement retardée par la guerre 1940-1945, notamment l'article 1er, modifié par les arrêtés royaux du 16 mai 1969 et du 11 août 1976, et l'article 3, § 1er, modifié par l'arrêté royal du 11 août 1976;".

+

L'accord du Ministre du Budget doit être mentionné avec sa date, savoir le 25 octobre 1982.

.../...

DISPOSITIF.

Article 1er.

L'article 1er de l'arrêté royal du 15 avril 1965 ne contient qu'un seul alinéa. La phrase liminaire de l'article 1er du projet devrait être rédigée comme suit :

"L'article 1er, 1°, de l'arrêté royal du 15 avril 1965 accordant une bonification de traitement à certains membres du personnel rétribué par l'Etat, dont l'entrée en service a été notablement retardée par la guerre 1940-1945, modifié par l'arrêté royal du 11 août 1976, est complété comme suit :".

Article 2.

Le Gouvernement n'a sans doute l'intention de remplacer que le premier alinéa du paragraphe 1er de l'article 3 de l'arrêté royal du 15 avril 1965.

La phrase liminaire devrait donc être rédigée comme suit :

"L'article 3, § 1er, alinéa 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 11 août 1976, est remplacé par l'alinéa suivant :".

L'alinéa en projet devrait être libellé de la manière suivante :

"Pour la détermination du nombre de semestres admissibles, sont seuls pris en considération, à condition qu'ils se situent entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945, le temps d'internement, d'incarcération, de captivité, de mobilisation, d'appartenance au corps des agents de renseignements et d'action, et le temps passé en qualité de résistant armé, de résistant civil, de résistant par la presse clandestine, de réfractaire, de déporté ou de résistant au nazisme dans les régions annexées".

AANHEF.

Het tweede lid moet worden aangevuld met de woorden : ", gewijzigd bij de wet van 4 juni 1982;".

+

De ontworpen tekst heeft tot doel artikel 1 en artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 15 april 1965 te wijzigen.

Het derde lid zou derhalve als volgt geredigeerd moeten worden :

"Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1965 houdende toekenning van een weddebijslag aan sommige leden van het door de Staat bezoldigd personeel wier indiensttreding door de oorlog 1940-1945 merkelijk is vertraagd, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 mei 1969 en 11 augustus 1976, en op artikel 3, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1976;".

+

Het akkoord van de Minister van Begroting moet met zijn datum, 25 oktober 1982, worden vermeld.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 april 1965 bestaat slechts uit één lid. De inleidende volzin van artikel 1 van het ontwerp zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 15 april 1965 houdende toekenning van een weddebijslag aan sommige leden van het door de Staat bezoldigd personeel wier indiensttreding door de oorlog 1940-1945 merkelijk is vertraagd, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1976, wordt aangevuld als volgt : ...".

Artikel 2.

De Regering bedoelt wellicht alleen het eerste lid van paragraaf 1 van artikel 3 van het koninklijk besluit van 15 april 1965 te vervangen.

De inleidende volzin zou dan ook als volgt gesteld moeten worden :

"Artikel 3, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1976, wordt vervangen door het volgende lid : ...".

Het ontworpen lid stelle men als volgt :

"Voor de vaststelling van het aantal aanneembare semesters komt alleen in aanmerking, op voorwaarde dat hij ligt tussen 10 mei 1940 en 8 mei 1945, de tijd van internering, opsluiting, krijgsgevangenschap, mobilisatie, van het behoren tot het korps van de inlichtings- en actieagenten en de tijd doorgebracht als gewapend weerstander, burgerlijk weerstander, weerstander door de sluikpers, werkweigeraar, weggevoerde of weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :	P. TAPIE,	président de chambre, kamervoorzitter,
	Ch. HUBERLANT,	conseillers d'Etat,
	P. FINCOEUR,	staatsraden,
	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,
	L. MATRAY,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	M. VAN GERREWEY,	greffier assumé, toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.